

## INSTITUCIONES OFICIALES

1. Oficina de asesoramiento de cada distrito (*Bürgerberatung*)
2. Juzgado de familia (*Familiengericht*).  
Orden de expulsión o alejamiento del agresor, custodia, etc. (*Sorgerecht*)

### Pankow-Weissensee

Kissingenstr 5-6, 13189 Berlín Tel.: **030/902450**  
Shöneberg Grunewaldstr 66-67, 10823 Berlín  
Tel: **030/901590**

### Tempelhof-Kreuzberg

Möckernstraße 130, 10963 Berlín, Alemania  
Tel.: **030/90175 ext. 0**  
Hallesches Ufer 62, 10963 Berlín

### Hogares de acogida para mujeres y menores

Frauenzimmer e.V.....**030/7875015**  
WWW.FRAUENZIMMER-EV.DE  
Ebersstrasse 32, 10827 Berlín-Schöneberg

### Interkulturelle Frauenhaus....030/80195980

WWW.INTERKULTURELLESFRAUENHAUS.DE  
Teiltower Damm 4, 14469

## OFICINA DE PROTECCIÓN AL MENOR.

Línea de emergencias **0800 111 0 111**

### • Kindernotdienst Berlín

www.kindernotdienst.de  
Gitschiner Straße 48 -49, 10969 Berlín  
Horario: 030/610066, 24 horas.

### • Oficina de protección al menor (Jugendamt).

En todas las alcaldías de distrito (*Rathaus*).  
www.berliner-notdienst-kinderschutz.de  
Mindener Straße 14, 10589 Berlín  
Horario: 030/610066, 24 horas.

## CONSULADO DE TU PAÍS

## SERVICIO DE URGENCIA PARA JÓVENES

### • Mädchennotdienst - Jugendnotdienst

www.maedchennotdienst.de  
www.jugendnotdienst-berlin.de  
Wichertstraße 10, 10439 Berlín  
Tel: 030/610063 - 030/610066, 24 horas.

### • Encargado gubernamental para la integración y la migración

(*Beauftragter für Integration und Migration*)  
Asesoría en permisos y residencia  
Postdamerstr.65, 10785 Berlín.  
Tel: 030/90172372

### • Oficina de Víctimas de la violencia.

*Opferbeauftragter.*  
Apoyo social y psicológico a las víctimas.  
Salzburger Str. 21-25, 10825 Berlín. Tel: 90133454

### • WEISSER RING

WWW.WEISER-RING.DE  
Apoyo para toda clase de violencia  
Tel. 116006. Horario: 7:00 A 22:00 H.  
Durlacher str.13, 10715 Berlín. Tel: 030/85073637

Guía médica con facultativos y especialistas que hablan español.  
[www.berlinenespanol.net/guia-medica-berlin-pagina/](http://www.berlinenespanol.net/guia-medica-berlin-pagina/).

Creativo: Jairo Talero.  
Coordinación: Amparo Devis.  
Con el apoyo y patrocinio de:



Consulado en Berlín  
Ministerio de Relaciones Exteriores



Este folleto informativo se encuentra en versión digital en:  
[www.berlin.consulado.gov.co](http://www.berlin.consulado.gov.co) y [www.consuladocolombia-berlin.de](http://www.consuladocolombia-berlin.de)

Berlín, Diciembre 2013

# VIOLENCIA INTRAFAMILIAR

¡Siempre hay una salida!



¿QUÉ HACER Y  
CÓMO BUSCAR AYUDA?

## CARACTERIZACION GENERAL DE LA VIOLENCIA INTRAFAMILIAR

La violencia intrafamiliar es un delito en Alemania. Si estás sufriendo amenazas, maltratos físicos o psicológicos, humillaciones, agresiones sexuales o una situación de aislamiento, has de saber que eres víctima y tu caso no es el único.

Estos casos ocurren, lamentablemente, en todos los países, en todas las escalas sociales e independientemente del nivel educativo de las personas implicadas, que pueden ser familiares, conocidos, o la propia pareja.

Las víctimas de la violencia intrafamiliar se sienten a menudo avergonzadas y tienden a ocultar su sufrimiento. Los agresores acostumbran a generar sentimientos de culpa para mantener el control de la situación y eso hace todavía más difícil romper el silencio. Pero, afortunadamente, la ley alemana de Protección contra la Violencia Doméstica protege a las víctimas, independientemente de su nacionalidad o la de su agresor.

Recuerda que, en la mayoría de los casos, la situación de maltrato físico y/o psicológico es constante o se repite y afecta a todo el núcleo familiar.



Ten presente que los niños son especialmente vulnerables y que, al observar o vivir directamente situaciones violentas, sufren alteraciones emocionales y biológicas, que también les causan síntomas evidentes de estrés infantil, aunque el niño no hable de ello. Así, por ejemplo, cambios en el comportamiento, irritabilidad, llanto, agresividad, tristeza, bajo rendimiento escolar, problemas de salud, etc.

## ¿CÓMO DAR EL PRIMER PASO?

Encontrarás lugares en los que te ayudarán, en muchos casos gratuitamente. Puedes llamar a cualquiera de estas organizaciones y te darán instrucciones ajustadas a tu caso.

Tu conversación será estrictamente confidencial e, incluso, puedes hacer una llamada anónima. Es importante que conserves pruebas de lo ocurrido, que pueden ser fotos, informes médicos, testigos o grabaciones. Anota qué pasó y cuándo, con fechas, lugares y otros datos relevantes, porque más tarde tus recuerdos pueden ser confusos.

Puedes llamar a la policía al número 110 y obtendrás protección o una orden de alejamiento del agresor.

## ORGANIZACIONES DE AYUDA Y ORIENTACIÓN EN BERLÍN

• LINEA DE EMERGENCIA BIG.....030/6110300  
(ANÓNIMO, REFUGIO, TRADUCTORES, ETC.)  
[WWW.BIG-HOTLINE.DE](http://WWW.BIG-HOTLINE.DE)  
[WWW.BIG-INTERVENTIONSZENTRALE.DE](http://WWW.BIG-INTERVENTIONSZENTRALE.DE)

S.I.G.N.A.L.....030/6110300  
[WWW.SIGNAL-INTERVENTION.DE](http://WWW.SIGNAL-INTERVENTION.DE)  
RUNGESTR. 22-24, 10179 BERLÍN

• S.U.S.I. .... 030/28879511  
[WWW.SUSI-FRAUEN-ZENTRUM.COM](http://WWW.SUSI-FRAUEN-ZENTRUM.COM)  
BAYERISCHER PLATZ 9, 10779 BERLÍN  
ATENCIÓN: LU., MA., JU., VI., DE 10:00 A 16:00 H. CITA PREVIA.

• XOCHICUICATL E. V. ....030/2786329  
[WWW.XOCHICUICATL.DE](http://WWW.XOCHICUICATL.DE)  
WINSSTRASSE 58, 10405 BERLÍN  
ASESORÍA A PADRES Y FAMILIAS. CON CITA:  
MARTES DE 10:00 A 14:00 H.

• FRAUEN DIESER ERDE E.V. ....030/39480301  
[WWW.MUJERES-DE-ESTA-TIERRA.DE](http://WWW.MUJERES-DE-ESTA-TIERRA.DE)  
PALLASSTR. 35, 10781 BERLÍN  
ATENCIÓN: MARTES DE 16:00 A 19:00 H. CITA PREVIA.

• IAF E.V.....030/6153499  
[WWW.VERBAND-BINATIONALER.DE](http://WWW.VERBAND-BINATIONALER.DE)  
ORANIENSTRASSE 34, HH 4. PISO, 10999 BERLÍN  
ATENCIÓN: LU., JU., DE 10:00 A 14:00 H. MA., DE 14:00 A 20:00 H.  
MI., DE 13:00 A 19:00 H. CITA PREVIA.

• BAYOUMA-HAUS.....030/29049136  
[WWW.BAYOUMA-HAUS.DE](http://WWW.BAYOUMA-HAUS.DE)  
FRANKFURTER ALLEE 110, 10247 BERLÍN  
ATENCIÓN: MA., DE 13:00 A 16:00 H.  
JU., DE 14:00 A 17:00 H. EN ALEMÁN.

• FORTE FRAUEN E.V  
[WWW.FORTE-FRAUEN.DE](http://WWW.FORTE-FRAUEN.DE)  
PROYECTO ESPECIALIZADO EN SEPARACIÓN Y DIVORCIO.  
NIEBUHRSTRASSE 63, 10629 BERLÍN  
ATENCIÓN LUNES 10:00 A 12:00 H.  
MIÉRCOLES 18:00 A 20:00 H.